

МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
КИРИЛО-МЕТОДИЕВСКИ НАУЧЕН ЦЕНТЪР ПРИ БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ
ИЖЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. Т. КАЛАШНИКОВА
НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО “ПИСЬМЕННОЕ НАСЛЕДИЕ”
DIGITAL MEDIEVALIST SCHOLARLY COMMUNITY
ФОНДАЦИЯ „УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ НА БЪЛГАРИЯ“

**Писменото наследство
и информационните технологии**

El’Manuscript–2014

Материали от V международна научна конференция
Варна, 15–20 септември 2014 г.

София · Ижевск
2014

Сборникът е издаден с финансовата подкрепа на Министерството на образованието и науката на Република България по процедура за подкрепа на международни научни форуми.

Отговорни редактори: проф. д-р В. А. Баранов
 доц. д-р В. Желязкова
 д-р А. М. Лаврентъев

Редактори: Нели Ганчева, Веселка Желязкова (български текст)
 О. В. Зуга, В. А. Баранов (руски текст)
 Кевин Хокинс (Kevin Hawkins) (английски текст)

Писменото наследство и информационните технологии [Текст] : материали от V международна науч. конф. (Варна, 15–20 септември 2014 г.) / отг. ред. В. А. Баранов, В. Желязкова, А. М. Лаврентъев. — София ; Ижевск, 2014. — 448 с.

Сборникът съдържа материали от конференция, посветена на разработването и създаването на съвременни средства за съхраняване, описване, обработка, анализ и публикуване на ръкописни и старопечатни книжовни паметници и исторически извори, а също и на въпросите за подготвянето на електронни ресурси в областта на хуманитаристиката и тяхното използване в научните изследвания и преподаването.

© Кирило-Методиевски научен център — БАН, 2014
© Ижевский государственный технический университет
им. М. Т. Калашникова, 2014
© Авторски колектив, 2014
© Лилия Тошкова — графичен дизайн на корицата, 2014

ISBN 978–954–9787–25–2

Создание электронного образовательного ресурса по истории русского языка: проблемы и перспективы

Н. Н. Щербакова

Обучение истории русского языка, образовательный портал, дистанционное обучение

The Creation of a Digital Educational Resource on the History of Russian: Problems and Prospects

Natalia Scherbakova

Possibilities for using Moodle, a distance-education system, for teaching the history of Russian are analyzed.

Важным компонентом профессиональной подготовки учителя русского языка и литературы является историко-лингвистический компонент, который последовательно реализуется в процессе преподавания таких предметов, как старославянский язык, история русского языка, русская диалектология, история русского литературного языка. Согласно реализующимся сейчас в педагогических вузах Федеральным образовательным стандартам третьего поколения перечисленные дисциплины входят в вариативную часть основной образовательной программы, а потому их перечень и объём определяется вузом самостоятельно. Это, разумеется, может привести к соблазну значительно сократить объём “неактуальной” информации, но всё же филологическое сообщество старается сохранить традиции, заложенные отечественной высшей школой, и студенты-филологи получают базовые сведения об основных этапах эволюции русского языка, несмотря на сокращение сроков обучения с пяти лет до четырёх.

Необходимость усиления историко-лингвистической подготовки в современной ситуации для специалистов очевидна: отсутствие системной подготовки по данному направлению в средней школе приводит к созданию благоприятной почвы для активизировавшейся в последние годы так называемой “любительской лингвистики”, многие рассуждения которой А. А. Зализняк охарактеризовал как “надругательство над языком” [Зализняк 2010: 173].

Все современные учебники русского языка для общеобразовательной школы обращаются к проблемам его истории, но поскольку это обзорные и нерегулярные сведения, то многие выпускники средних школ испытывают существенные затруднения при обращении к указанной проблематике. Отметим, что выдвигающиеся где в шутку, а где и всерьёз предположения о русском языке как мировом праязыке, конечно, воспринимаются школьниками скептически, однако опросы, проведённые нами среди первокурсников гуманитарных факультетов Ом-

ского педуниверситета, показывают, например, практически полное отсутствие научного представления о старославянском языке, который отождествляется либо с древнерусским, либо с праславянским, что следует из таких, например, рассуждений: *Старославянский — древнерусский язык, был распространён на территории Древней Руси до XVII века, принадлежит к восточнославянским языкам; Старославянский язык — древний русский язык, на котором говорили наши предки; Это язык древних славян, который объединяет всю славянскую семью; Это язык, от которого произошли все славянские: русский, украинский, белорусский.* Некоторые из полученных ответов позволяют также сделать вывод о существовании в ментальном лексиконе выпускников школ рационально-оценочного компонента у терминов *мёртвый* и *устаревший*. Они явно соотносятся с наивной языковой картиной мира и сигнализируют об отрицательной оценке: *Старославянский язык — это язык, которым пользовались несколько веков назад славяне. В наши дни этот язык считается устаревшим, но на самом деле к нашему времени он просто изменился. Например, исчезла Ъ (ять) на конце слов (кабакъ). То есть это тот язык, на котором говорили наши далёкие предки, и он является достоянием русского народа.* В данном высказывании наблюдается ещё одна частотная ошибка: букву “ерь” называют “ятем”. Появление этого недоразумения обусловлено полиграфическими проблемами недавнего прошлого: в типографиях не было литеры “ять” и её, как правило, заменяли прописной буквой Ъ. Несмотря на то, что при современном уровне развития полиграфической базы этой проблемы не существует, подобная замена упорно используется в некоторых изданиях, провоцируя путаницу с названиями букв.

Лингвистическая неподготовленность выпускников школ создаёт для них серьёзные проблемы в процессе изучения курса истории русского языка, особенно в ситуации дефицита аудиторной работы под руководством преподавателя. Частично эту проблему способны решить средства дистанционного образования, в частности, широко известная в мире дистанционная система Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment), которая дает возможности для создания конкретного образовательного проекта и при необходимости встроить в нее новые модули. Данный программный продукт характеризуется адаптивностью; долговечностью; доступностью (дает возможность работать с системой из разных мест); интероперабельностью, т. е. способностью к взаимодействию с другими системами; многократностью использования; программные интерфейсы обеспечивают возможность выстроить индивидуальный образовательный маршрут [Анисимов 2009: 3]. Названная система используется в Омском педагогическом университете для организации работы образовательного портала, и за несколько лет её применения преподавателями вуза накоплен опыт создания фрагментов электронных образовательных ресурсов, в том числе и по дисциплинам историко-лингвистического цикла. Дистанционная система Moodle позволяет организовать аудиторную работу (на портал выставляются задания к практическим занятиям, презентации к лекциям, а также изучаемые тексты, тесты и т. д.),

а также материалы для самостоятельного изучения, например, заполнение глоссария или интерактивные лекции, позволяющие не только изучить материал, но и проверить его усвоение путём выполнения тестовых заданий. Немаловажное значение имеет возможность перейти по гиперактивной ссылке на нужный ресурс, в том числе и обеспечить выход в электронную библиотеку. Ценно также и то, что работа на портале предполагает полноценную организацию обратной связи: студенты могут высылать для проверки выполненные контрольные работы, доклады и пр. Кроме того, всегда существует возможность задать вопрос преподавателю, что особенно ценно для заочного обучения.

Вместе с тем в использовании указанной системы существуют и объективные сложности, связанные прежде всего с использованием специальных шрифтов. И если тексты можно выставить в виде картинки, то презентации лекций приходится сопровождать специальными шрифтами, которые студент должен устанавливать на своём персональном компьютере. Невозможность установки шрифтов на портал усложняет также работу над текстами интерактивных лекций и составлением тестовых заданий, а также усложняет проверку контрольных работ студентов-заочников по истории русского языка в режиме онлайн. Это в особенности касается работ по исторической фонетике, которые предполагают такие виды работы, как транскрипция, восстановление архетипа, написание слов по-древнерусски и по-старославянски и пр. Как известно, каждый из этих видов упражнений требует своеобразных знаков, поэтому при выполнении домашних контрольных работ студенты, как правило, отказываются от использования электронного ресурса, предпочитая выполнение заданий по старинке — в тетради.

Дистанционная образовательная система Moodle, таким образом, имеет целый ряд несомненных достоинств и может быть использована для создания электронных образовательных ресурсов по истории русского языка, однако преподавание историко-лингвистических дисциплин требует расширения её графических возможностей.

Литература

- Анисимов 2009 — *Анисимов А. М.* Работа в системе дистанционного обучения Moodle: учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. Харьков: ХНАГХ, 2009. 292 с.
- Зализняк 2010 — *Зализняк А. А.* Из записок о любительской лингвистике. М.: Изд-во “Русский Мир”, 2010. 240 с.